

Tvameva Mātā (in Bhajana Māla II, Seite 97)

tvameva mātā pitā tvameva  
tvameva bandhu sakhā tvameva  
tvameva vidyā draviṇam tvameva  
tvameva sarvam mama deva deva

Du selbst bist Mutter (*mātā*), Vater (*pitā*) bist du  
Du bist Verwandter (*bandhu*), und Freund (*sakhā*) bist du  
Du bist die Weisheit (*vidyā*) selbst, du bist der Wohlstand (*draviṇam*)  
Du selbst bist alles (*sarva*), du bist mein höchster Gott.

kayena vācā manasendriyairvā buddhyātmanāvā prakṛter svabhāvāt  
karomi yadyat sakalam parasmai nārāyaṇāyeti samarpayāmi

Was immer (*yadyat*) alles (*sakalam*) ich tue (*karomi*), mittels Körper (*kayena*), mittels Sprechen (*vācā*), mittels Denken und den Sinnen (*manasā+indriyair*), mit dem Intellekt und dem Herzen (*buddhi+ātmanā*), gemäss dem (Eigen)Wesen meiner Natur (*prakṛter svabhāvāt*), bringe ich dem anderen (*parasmai*), dem Nārāyaṇa dar (*samarpayāmi* = ich bringe dar).

acyutaṃ keśavaṃ rāmaṃ nārāyaṇam  
śrīdharaṃ mādharmaṃ gopikāvallabham

Viṣṇu wird mit verschiedenen Namen gepriesen

hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare  
hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare

Vishnu wird mit den Namen 'Hari', 'Rāma' und Kṛṣṇa angerufen:  
*hare* = Oh Hari; *rāma* = Oh Rāma; *kṛṣṇa* = Oh Kṛṣṇa

sarveca sukhiṇa santu  
sarve santu nirāmayāḥ  
sarve badhraṇi paśyantū  
mā kaścit duḥkhabhāg bhavet

Alle (*sarve*) mögen voller Freude (*sukhiṇa*) sein (*santu*)  
Alle (*sarve*) mögen gesund (*nirāmayāḥ* = ohne Krankheiten) sein (*santu*)  
Alle (*sarve*) mögen das Heil (*bhadra*) erblicken (*paśyantū*)  
Nicht (*mā*) irgendwelches (*kaścit*) teilhaftiges (*bhāg*) Leid (*duḥkha*)  
möge existieren (*bhavet*).

śrī gaṇeśāya namaḥ  
śrī sarasvatyai namaḥ  
śrī pādavallabha nṛsimha sarasvati śrī guru dattātreyāya namaḥ

Meine Verehrung dem Gaṇeśa (*Śrī Gaṇeśāya namaḥ*)  
Meine Verehrung der Sarasvatī - der Göttin der Weisheit und Künste  
(*Śrī Sarasvatyai namaḥ*)  
Meine Verehrung dem Śrī Pādavallabha, dem Nṛsimha Sarasvati und dem  
Guru Dattātreyā (*Śrī Pādavallabha Nṛsimha Sarasvati Śrī Guru Dattātreyāya namaḥ*)

Übersetzung von Shabari